

# اوردینتا لیردان اسلام

مقاله این اداله سبواه مقاله ترجمان دری مجله "منبر اسلام". کاراغن الاستاذ محمد عطیه  
الابرشی.

ترجمان یغ بکیتو مناریق دان لوجیق این تله داوسهان اوله سودارا "لیزا" دری فوسه  
فجاجین تیغکی - نیلم فوری - کلتنن. سموک دغن مناتف مقاله این دافتله فمباچ سکلین مشتهوی  
بتاف بوروقن نیه اورینتالیس ۲ باره ترهادف اسلام. - فقارغ.

(ترجمان: لیزا)

## روایه یغ ساله:

ستفه فواق فلمفاو  
اورینتالیس تله بمبواه فمبوهفن  
کاتس کسوجین فریادی رسول  
الله (ص). مریک تیدق مشکاجی  
اف یغ مریک تولیس سچارا  
علمیه. تولیس ۲. مریک برفکغ  
دغن بوکوا ۲ سجاره کاراغن  
یهودی یغ دامیل دری روایه ۲  
یغ ساله دان تیدق بنر. حاصل  
دری ایت لاهیرله تولیس ۲  
کردیل مینتوه فریادی رسول  
علیه والسلام. امة تریات صفة ۲  
فنائیک مریک ددالم کریا ۲. هان  
بیراف کرة سهاج سفرت طومس  
کرلین (1798-1881) منولیس  
سچارا علمیه دان کریتیس. بلیو  
منولیس تنتغ کاکوغن فریادی  
رسول دان اسلام. اهل فلسفه  
اغریس اینله یغ مولا ۲، جولوغ  
کالی بمبواه فقاگون صح ترهادف  
رسول دان اسلام ددالم بوکون  
(جاگوه ۲ دان عباده).

## کچامن اورینتالیس:

ایدورد جیمس براون دالم  
بوکون (سجاره کسوستران  
فارسی). سر طومس ارنولد دالم  
بوکون (سروان اسلام)، جوک

فقارغ ۲ لاین یغ جوجور، مریک  
مفرکتان کاکوغن محمدم کینارانن  
دالم منجانکن توکس رساله.  
تیدق میهق کفد مان ۲ فواق دان  
بییس مپتان یغ حق.  
دهارف کفد اورینتالیس ۲  
سفای مپمفیکن علمو ففتھوان  
دغن جوجور، مقندوغ کریتیک ۲  
علمیه یغ دافه دتریم. سوچی  
دری تودهن ۲ ملولو. تیدق  
برخسومه دغن اسلام... موک ۲  
کاجین مریک دافه دباوا کتفه  
دان مروفاکن کریاتیس.

سیاف یغ میکوکی تولیس ۲  
فواق فلمفاو این، خاصن دالم  
ابد کدوا فوله ترایکوه ۲ دغن  
ایران ۲ کاکمان دان سماغه  
فرقومن مریک. لنتس مندعوا  
محمد سئورغ توکغ سحر یغ  
ماهیر. دافه ممفاروهی مشارکه  
دغن ایاه ۲ القرآن یغ دمیلیقن...  
قد حال مریک بنر ۲ تاهو محمد  
سبلوم دبفکیتکن منجادی رسول  
سباتی اورغ یغ دفرچیا،  
فرکتان دان فربواتن. بکندا  
سئورغ امی! کناف فول مریک  
منوده یغ بوکن ۲، محمد فریکا  
اکام اسلام، سوکان کایتقن دان

کلذاتن هیدوف. توهن امة  
مشتهوی سینرن مریک بردوستا.

## اسلام دان اهل کتاب:

رسول تا فرنه مپتان سسوات  
ملینکن دغن فرینته الله. القرآن  
کتاب الله یغ دتورنکن (لا یاتیه  
الباطل من بین یدیه ولا من خلفه  
تنزیل من حکیم حمید). ارتین  
کیرا ۲: "تیدق دافه دسودوق  
کفلسوان سمد دری هدافن دان  
بلاکغ. القرآن دتورنکن درفد یغ  
مها بیجق لاکئی ترفوجی". (ولسو  
کان من عند غیر الله لوجدوا  
فیه اختلافا کثیرا). "کیران القرآن  
ایت داتقن درفد سلاین دری الله،  
نسچای کامو دافتی ددالمن بابق  
فرسلیسین". تیدقکه فواق ۲  
قریش یغ تردیری دری سرجان ۲  
بهاس لمه انتوق منداتقن سفوتغ  
ایاه یغ سروف افیل مریک  
دچابر؟ فد حال مریکاله اهل  
بهاس یغ ترکموک.

کالو میسیناری ۲ کریستیان  
تیدق برفنائیک، مموت تولی،  
مریک تاهو اسلام دغن سجلسن ۲.  
برایمان دغن اجاران القرآن،  
توندوق دباوه کبسارانن، مفاکوعی  
کرسولن محمد، تنافی مریک،

تیروانن ایت  
غ. دری کالغن  
اورغ یغ چوب  
مبواه کتاب یغ  
تنافی کسوا  
سیا ۲ بلاک.

القرآن اداله  
یغ ممبوتیکن  
سلام، سباتی  
ککل ابادی یغ  
۲ اوله مانسی  
بان. فرمان الله  
ة ایاه (22) دان

ی ریب ما نزلنا  
سوره من مثلهم  
من دون الله ان  
ن لم تفلوا وان  
التي وقودها  
رمة اعدت

لو کامو مراس  
ان (القرآن) یغ  
کفد همب کامی  
ایتله اگق ساتو  
ان دان اجقله  
ق کامو سلاین  
ش کامو دری  
ر. تنافی جکالو  
وف ممفرواتن  
مو تیدق اکس  
ن، مک تاکوتیله  
تردیری دری  
رهالا یغ سدغ  
بکاکر) اورغ ۲

ة دان بکیتوله  
سحرم سموک  
بفکس این اکن  
رتان.

ابو المختار.

## اورينتاليس دان اسلام.

ترپورو نفسو، مفيكوة فراسان هاتي. دانتاراڻ تردافة زويمر دالم بوكون (نكارا عرب تمفة لاهير اسلام).

ولو فون كلاكة دان تيندق تندوقن منيكم اسلام، اسلام برسيفك لافغ دادام، مفاعتراف كتاب توراة دان كرسولن موسي عليه السلام، مفاكوءي اينجيل دان كرسولن عيسي، منسوچي فريبادي مريم. فملوق اسلام برگاؤل رافة دغن اهل الكتاب. مندغ مزيك سباكي كاون سجاوة.

## اسلام اكام دنيا اخره:

دنيا يغ سرب مودن هاري اين منيمولكن كراكون. مانسي درسافي اوله كيندان. كسدانر جيويا بركوراشن. هيدوف كران كيندان. تيدق ترفيكر كغد سسوات فكتا مليئكن انتوق كيندان. لوف كغد فرمان توهن (وابتع فيما اتاك الله النار الآخرة، ولاتنس نصيبك من الدنيا واحسن كما احسن الله اليك ولاتبتغ الفساد في الأرض ان الله لا يحب المفسدين). "تنتوتله سكل فميرين الله كغد اغكو انتوق اخره. دان جاغن لوف هالوان اغكو دنيا. بربواة بايكله كغد الله سبكيما الله بربواة بايك كغد اغكو. جاغن كامو منچاري كروسقن دومي. سسكوهن الله ايت تيدق سوك كغد اورغ ۲ يغ ملاكون ككاچوان؟" لوف كغد فسانن رسول (اعمل لندياك كاتك تعيش ابدًا واعمل لآخرتك كاتك تموت غدًا). برارتي كيرا۲: "بكرجاله انتوق اوروسن دنيامو سئوله ۲ كامو هيدوف سللملان. دان بكرجاله انتوق اوروسن

اخرتمو سئوله ۲ كامو اكن ماتي يسوق."

## اسلام تيدق مندغ تولية:

جورغ فرييدان كولية هاغة ميارا دامريكا شريكة دان دافريكا سلاتن. كولية فوتيه بيسا مپندغ جواتن كتوا. سدغكن كولية هيتم هان لابق منجادي همب كغد مريك. فرگاؤلن دانتارا كدوا ليار سكالې.

اسلام بنچيكن فرييدان ۲ انتارا سسام مانسي. تيدق اد اف ۱ فرييدان انتارا فوتيه دان هيتم. مونكين سي هيتم له مليا ديسي توهن دغن جاس بقتين كغد الله. اسلام مقشكة درجة كمليان مانسي دغن سلايفن.

مپرو كاره كمرديكان مطلق دان هيدوف يغ ستاييل. توهن برفرمان (انا خلقناكم من ذكر وانثى وجعلناكم شعوبا وقبائل لتعارفوا ان اكرمكم عند الله اتقاكم. سسكوهن كامي تله جاديكن كامو درفد للاكي دان فرمفوان دان كامي جاديكن كامو برفواق ۲ دان برسوكو بقسام سفاي كامو بركنال ۲ دانتارا ساتو ۲ سام لاین. سسكوهن سمليا ۲ كامو ديسي الله ايباله اورغ يغ فاليج تقوى. دان رسول منكسكن (لا فضل لعربي على عجمي ولا ابيض على اسود الا بالتقوى كلکم من آدم وادم من تراب) ارتين: "تيدق اد كليهنن انتارا بفسا عرب دغن بفسا لاینن. تيدق اد كليهنن انتارا يغ فوتيه دغن يغ هيتم مليئكن دغن تقوى. كامو سموا دري آدم. دان آدم دري تانه.

بلوق تيمور دان بارة مروفاكن دوا كواس يغ ترپسر. برلوميا ۲ انتارا ساتو سام لاین دالم مفايسي كواس. ماسيخ ۲ دغن

كقوان سنجات نوكليرن. اسلام مپرو مانسي كاره بربايك ۲. منولغ انتارا ساتو سام لاین. تيدق مننجوق ۲ كواس يغ اد دغن توجوان فرموسهن. اسلام مپرو كاره ساتو كقوان انتارا بفسا. توهن برفرمان (وتعاونوا على البر والتقوى ولا تعاونوا على الاثم والعدوان). "دان تولغ منولغه كامو انتوق كبايقكن جاغن سكالې ۲ برتولوغ ۲ غن انتوق كجاهتن دان فرستروان." رسول برفسن (المؤمن للمؤمن كالبنيان يشد بعضه بعضا). "اورغ ۳ مؤمن دغن مؤمن يغ لاین سفرت باغونن، ستقه مفاوتكن ستقه يغ لاین."

## اجاران ۲ اسلام فروكيسيب دان لوجيقي:

اخلاق فمودا فمودي تله روسق. فراسان اينديبدو مفاچم سواسان، له ممتيئكن ديري سنديري، سئورغ سودارا تيدق كئل سوداران، انق لوف كغد ايه يغ مفاسوهن. تيف ۲ اورغ برسديا انتوق هيدوف سنديري ۲. افكه مريك تيدق مفرتي دغن فرمان الله (وانك لعلی خلق عظيم). "سسكوهن اغكو (محمد) ممفوياني اخلاق يغ مليا." دان رسول برسيدا (انما بعثت لاتهم مكارم الاخلاق) "سسكوهن اكو داوتوسكن انتوق مپمفرناكن كمليان اخلاق.

كالو كيت ليهة كغد اومه ۲ يغ دجاجة دان مندافة كمرديكان سلفسن، كيت دافتي اومه ايت جاهيل، لهه، دان روسق اخلاقن. انتوق مقوية سكل فباكية اين فرلو كغد رواتن. اسلام مروفاكن جروراوة، تورة حجق لئكه رسول. اجاران اسلام فروكيسيب دان لوجيقي، عادل دان سقسام دان

## اورينتاليس

ديموقراسي فرساتوان توكه يابيس ككواسان الله اسلام فركتيك. كقوان كسيهن بلسر برفيكر.

اف يغ د اورينتاليس كريستيان داساسكن مريك تيدق سوريا كجاهيلنن.

سبب ۲ اومه مريك مند فملوقن ۲ ل اسلام ترس سنترن مريك فيكران مريك ممفلا مريك اكن تردهولو تله دنيا. مياوا برداسر كغد يغ سوچي.

كموندور دسببكن اج جاوه دري دجاجة. تر دان كجاهيل ايت سهاج نكري ۲ مريك كچيل ۲. دن فربالهن دان دانتارا قوم دان سكل

فلاجران. تيدق اد يغ ملاره، مسكين. ملينكن ديلا. تيدق بيسا وجود فساكية ملينكن دبري اوبه دان دراوه.

درمفس. مقواساي ايكونومي دان فرتديبران.

اسلام مواجبن اومتن بلاجر. **(طلب العلم فريضة على كل مسلم ومسلمة)** "منتوة علمو واجب باكي تيف ۲ اورغ اسلام سمد للاكي دان فرمفوان." سبدان لايكي **(من اراد الدنيا فعليه بالعلم. ومن اراد الآخرة فعليه بالعلم ومن ارادها معا فعليه بالعلم).** "سياف برهنديكن دنيا هندقله دغن علمو. سياف هندقلن آخرة ماهوله دغن علمو. سياف هندقلن كدوا ۳ (دنيا دان آخرة) ماهوله دغن علمو."

اسلام مبنترس كفقيران دغن دفرضونك زكاة. ميرو كاره بنتو مبنتنو. مبرغشغ فملوقن منجاك كصيحانن. رسول برفسن **(ان لبنيك عليك حقا)** "سسكوهن بدان كامو اد حق داتس كامو ميلان." دان سبدان لايكي **(المؤمن القوى خير من المؤمن الضعيف)** "اورغ مؤمن يغ قووة چركس ايت له بايك دري اورغ مؤمن يغ له."

اسلام ميرو كاره برساتو فادو يغ ايرة. توهن برفرمان **(واعتصموا بحبل الله جميعا ولا تفرقوا)** "برفكاشن تكوهله كامو دغن تالي (اكام) الله جاغن سكال ۲ برنجه له."

كيران فملوق اسلام هاري اين مفيكوة اجاران ۲ اسلام دغن اساس يغ تكوه، تانا سوسيلان يغ تيفكي، چنتوهن ۲ يغ ايلوق، تيفكي فولاله نيلاي مريك، تراور دان تيدق اد لايكي فرسكيتان.

اسلام مقاجر فملوقن ۲ برگياة دان براوسها. تيدق بيسا وجود اورغ جاهيل ملينكن دبري

### اورينتاليس دان اسلام.

ديموقراسي، ميرو كاره كبايقن فرساتوان دان ايكاتن جيوا يغ تكوه يايت توندوق دباوه ككواسان الله.

اسلام اداله ساتو اكام فركتيك. ترفنجر درين سكل كقوانن كبناران عادل دان كسيهن بلس. مقاره مانسي كاره برفيكر.

اف يغ دنتنغ اوله فواق فلمفاو اورينتاليس دان فقميغ ۲ اكام كريستيان ايت اداله سمات ۲ داساسكن داتس راس دندمن. مريك تيدق دافة ليهه چها سوريا لنتاران دتوتفي چها كجاهيلنن.

### سبب ۲ اومة اسلام له:

مريك مندعوا لايكي. دغن اسلامه فملوقن ۲ ليارم له دان لمب. اسلام ترسيار دغن مات فدغ. سبنرن مريك ترتيغو دغن كبودهن فيكران مريك سنديري. سكيران مريك ممفلاجري تاريخ ۲ اسلام مريك اكن دافتي اورغ ۲ اسلام تردهولو تله بمبوك مات اومة دنيا. مبابوا تمدون يغ لوار بياس. برداسر كغد ايمان دان فقاجران ۲ يغ سوچي.

كموندوران اومة اسلام دسببكن اجاران اسلام ترتيكلك جاوه دري بلاكغ. مريك له كران دجاجة. ترسييارله كلماهن دان دان كجاهيلن يغ كلم. بوكن ستاكة ايت سهاج ماله مريك مباباكيكن ۲ تكري ۲ مريك كغد بيزاف ولايه يغ كچيل ۲. دغن ايت ترچتوسله فربالهن دان فرچاهن. فرچاهن دانتارا قوم. سهكك سنغ دجاجة دان سكل حاصيل محصول

كليرن. اسلام ربايك ۲. منولغ لاي. تيدق يغ اد دغن اسلام ميرو انتارا بقسا. **اونوا على البر وا على الاتم** تولغ منولغله بيقن جاغن ۲ غن اتوق روان. رسول مؤمن كالبنيان (ض). "اورغ ۲ يغ لاي. سته مقوانن

### كيسيب

دي تله روسق. دو مقانچم تيفكن دبري سودارا تيدق لوف كغد ايه اورغ برسديا نديري ۲. افكه دغن فرمان الله **سائق عظيم).** (محمد) ممفوياني دان رسول لاتهم مكارم شكوهن اكو ميمفرناكن

كغد اومة ۲. افة كمرديكان ي اومة ايت روسق اخلاقن. فباكية اين سلام مروفاكن ججق لفكه م فروكترسيب ان سقسام دان

sudah siap!

Siri Kesah  
Tokoh2 Sejarah I

## RUPA YANG BUROK

Di-padankan dari che-  
rita2 Sejarah Islam.

Didek-lah jiwa kanak2  
dengan menggalakkan  
membacha buku2 se-  
jarah ringkas Islam.

Di-jalin dengan baha-  
sa yang mudah dan le-  
kas di-fahami oleh  
kanak2. Serta di-hiasi  
dengan gambar2 lukisan  
yang menarik.

Sa-buah 40 sen.  
Pos 10 sen.

Pesan-lah kepada:

QALAM  
8247 Jalan 225,  
Petaling Jaya,  
Selangor.

\* \*  
\*  
\*